

John Carter Brown
Library
Brown University

MANVAL

BREVE Y FORMA DE
dminiſtrar los ſantos Sacramen
os àlos Indios vniuerſalmente, ex
onceſsione SS.D.N.Pau. Papę III. Con
tras muchas coſas neceſsarias en pue.
los de Indios para todos los miniſtros.
ecopilado por el P.F. Martin de Leō de
a ordē de Predicadores, de nr̄o P.S.Dgo.

CHRISTVM CRVCIFIXVM.

n la emprēta de Maria de Eſpinoſa. 1614.

CON Licencia del Excelẽtiſsimo Señor Marques de Guadalcaçar, Virrey Lugarteniente de ſu Mageſtad. Con aprobacion del Padre Doctor Morales de la Compania de Ieſus.

CON Licẽcia del Illuſtriſsimo Señor Arçobiſpo de Mexico Don Ioan Perez de la Serna, del conſejo del Rey nueſtro Señor, con aprobacion del Padre Ioan de Touar Rector del Colegio de San Gregorio dela Cõpañia de Ieſus.

CON Licencia de nueſtro muy Reuerẽdo Padre Maeſtro Fray Hernando Baçan Cathedratico Iubilado de la vniuerſidad Real, y Prior Prouincial deſta Prouincia de Sãtiago de Mexico, y cõ aprobacion del Padre Fray Gaſpar de Ledeſma compañero de nueſtro Padre Prouincial, y Predicador general, y aora Prior del Conuento de Cuyuacã.

FORMA DE ADMINIS- trar el Sancto Sacramento del Baptiſmo para dos vmas.

EN Trayendo a la Ygleſia los niños a Baptizar, haga los poner y tener en los braços derechos, de las madrinas: deſuerte que las cabeças eſten reclinadas en los braços derechos, y ſi fueren muchos aparte primero dos varon, y hembra, y pregunte los nombres de ambos, y diga.

Sac. Iuan & Magdalena (cuncete-ris) (*ſi fueren muchos*) Quid Petitis ab Eccleſia Dei? R. Fidem. (Sac.) Fides quid vobis preſtat? R. Vitam æternã. (Sac.) Hęc eſt vita ęterna, vt diligatis Dominum Deũ veſtrũ, ex toto cor de veſtro, & ex tota anima veſtra, & proximos veſtros ſicut vos metipſos, hoc eſt primũ & maximum mandatum. *Eſto diga y pregunte tres vezes, y deſpues ſople a todos con ſoplo frio en modo de ✠ tres vezes y diga.* (Sac.) Exi abeis ✠ in munde ſpiritus & dalocum ſpiritui ſancto pa-

raclito. *Y luego hagales a cada vno dos Cruzes vna en la frente, y otra en los pechos ſobre el coraçon, y diga.*(Sac.)Iuan,& Magda lena, (Cum cęteris). Accipite ſig naculum Dei Patris omnipotentis tam infrontibus ✠ quam in cordi bus ✠ vt pręcepta, mandatorum ſuorum valeatis ad implere.

Deſpues exale con ſoplo caliente enlos roſtros de los niños en forma de Cruz, tres vezes y diga.

(Sac.) In ſuflo vos cathecumini denuo virtute Spūs Sācti vt quic quid in vobis vitij malorum eſt ſpirituum in vaſsione; per huius exorciſmi myſterium gratię ſitvo bis ipſa virtus purgatio. Oremus. Pręces noſtras quęſumus Domine clementer exaudi & hos, electos tuos. (I. has electas tuas) crucis Dñicę cuius impręſsione eos. (I. eas) ſignamus ✠ virtute cuſtodi,

vt

vt magnitudinis glorię tuæ rudi
mẽta ſeruãtes, per cuſtodiã mãda
torũ tuorũ ad re generationis glo
riam peruenire mereantur. Per
Chriſtum Dominũ noſtrũ. Amen.
Luego tome la ſal con dos dedos y pon-
ga la en las bocas de los niños, y diga.
(Sac.)N.&N. (Cũ ceteris) accipite
ſal ſapientię, quod propitietur vo
bis in vitã ęternã. Amẽ. Oremus.
DEus Patrũ noſtrorũ, Deus vni
uerſę cõditor veritatis, te ſup
plices exoramus, vt hos famulos
tuos.(l.has famulas tuas) reſpice
re digneris, ꝓpitius, & hoc primũ
pabulum ſalis guſtãtes, nõ diutius
eſurire permitas, quominus cibo
expleantur cęleſti, quatenus, ſint
ſemper Domino ſpiritu feruentes,
ſpe gaudentes & tuo nomini ſem
per ſeruientes, & perduc eos (l.
eas.) quæſumus Domine, ad no

ue re generationis lauacrum, vt cum fidelibus tuis promiſsionum tuarum ęterna pręmia conſequi mereantur per Chriſtum Dominũ noſtrum. R. Amen.

Luego diga eſte Euangelio.

V. Dominus vobiſcum, R. Et cũ ſpiritu tuo. V. Sequentia Sãcti Euã gelij ſecundum Mattheum. R. Glo ria tibi Domine.

IN Illo tempore oblati ſunt par uuli ad Ieſum vt manus eis im poneret, & oraret. Diſcipuli autem increpabãt eos, Ieſus verò ait eis. Sinite paruulos, & nolite eos pro hibere ad me venire, talium eſt enim regnum cęlorum, & cum im poſſuiſet eis manus, abijt inde. R. Laus tibi Chriſte.

Luego tome de la mano los dos niño, y niña, ſi fueren muchos y entrandolos en la Yglesia diga.

(Sac.) N. & N. (Cum cæteris) intrate in conſpectu Domini per manus Sacerdotis, vt habeatis vitam ęternam, & viuatis in ſęcula ſęculorum. Amen.

Y luego diga el Pater noſter, y el Credo, haziendolo dezir à los circunſtantes en ſu lengua, y en particular à los Padrinos, y no ſelo conſienta dezir en Latin como eſta mandado, y luego toq̃ con el dedo pulgar mojado en ſaliua, en las orejas, y narizes de todos los niños en forma de Cruz diziendo à cada vno.

(Sac.) Hephetah, quod eſt ad aperire aures. R. Hephetah. (Sac.) Et nares in odorem ſuauitatis. R. Hephetah. (Sac.) Tu autem offugare diabole, appropinquabit enim iuditium Dei. R. Hephetah.

Deſpues deſto nombrandolos por ſus nombres como ſe dixo arriba, diga.

(Sac.) N. & N. (Cum cęteris) Abrenuntiatis Sathanę? R. Abrenuntiamus

mus.(Sa.)Et omnibus operibus e-
ius? R. Abrenũtiamus(Sa.)Et omni
bus põpis eius? R. Abrenũciamus.
Luego ponga a cadavno porſi el Olio
en los pechos, y en las eſpaldas, y diga.
(Sac.)Et ego te linio in pectore&
in ſcapulis oleo ſalutis in Chriſto
Ieſu Domino noſtro, vt habeas vi
tam ęternam, & viuas in ſæcula ſę
culorum. R. Amen.
Y luego pregunte los nombres, y diga.
(Sac.) N. & N. (Cum ceteris) Cre
ditis in Deum Patrem omnipoten
tem creatorem cęli, & terræ? R.
Credimus. (Sac.) Creditis, & in
IeſumChriſtum Filium eius vnicũ
Dominum noſtrum, natum, & paſ
ſum? R. Credimus. (Sac.)Creditis
& in Spũm Sanctũ, Sanctã Eccleſiã
catholicã, Sanctorũ cõmunionẽ, re
miſsionẽ peccatorũ. Carnis reſurre
ctionẽ vitã ęternam? R. Credimus.
(Sac)

(Sac.) Vultis baptizari? R. Volumus.

Eſto diga y pregunte tres vezes, y haga aqui intẽciõ de baptizallos, cõforme la ordenaciõ dela Sãta Madre Igleſia Catholica Romana, y teniendo la criatura el Padrino por el cuerpo, y la madrina por los pies, lo lleguẽ ala pila del baptiſmo q̃ alli es dõde ſe contrae el parẽteſco eſpiritual, y cõ la mano izquierda tẽq̃ al niño en las eſpaldas, y cõ la derecha le eche el agua, auiendo ſe ſatisfecho primero de q̃ no le an baptizado en ſu caſa y ſi alguno vuieren ya baptizado, ſepa quiẽ lo baptizo, y informeſe del modo, y de la intenciõ y ſi eſtuuiere biẽ baptizado paſe, y ſi hallare q̃ no, baptizelo, y echãdole el agua à vna, le baya diziẽdo eſtas palabras (Sac) (Ioã l. Maria) Ego te Baptizo in nomine Patris ✠ & Filij ✠ & Spiritus Sancti ✠ Amẽ. Acabados todos de baptizar ſe laue las manos en la pila y ponga los niños por orden como antes eſtauan, y pongales à cada vno en la mollera la Chriſma en forma de Cruz y como ſe la fuere poniendo, diga.

DEVS omnipotens Pater Domini noſtri Ieſu Chriſti qui vos regenerauit ex aqua, & Spiritu Sancto, quiq́ꝫ dedit vobis remiſsionem omnium peccatorum, ipſe vos liniat:& ego te linio chriſmate ſalutis in vitã ęternã. Amen.

Luego les ponga el capillo de lienço blanco en las cabeças à cada vno, y diga à todos.

(Sac.)Accipite veſtem candidam, Sanctam, & immaculatam, quam perferatis ante tribunal Domini, noſtri Ieſu Chriſti, vt habeatis vitam æternam, & viuatis in ſęcula ſęculorum. Amen.

Luego ponga à cada vno delos niños en la mano derecha vnà vela encendida, yendo paſando por todos, y diga.

(Sac.) Accipite lampadem ardentem irrepręhenſibilem : cuſtodite baptiſmum veſtrum, vt cum Domi-

minus venerit ad nuptias, poſsitis ei obiam ocurrere, vna cum ſanctis ſuis in aula iuſtitię cęleſtis, vt habeatis vitam ęternam, & viuatis in ſæcula ſæculorum, Amen.
Luego les de àtodos la bēdiciō, diziēdo.
(Sac.) Benedicat vos omnipotens Deus Pater ✠ & Filius ✠ & Spiritus Sanctus ✠ Amen.

Luego amoneſte à los Padrinos, y Madrinas, y encargue la enſeñança de los à hijados, y la obligacion que tienen de enſeñarles la Doctrina Chriſtiana myſterios, y preguntas de la Fè en la lengua, y quatro Oraciones, y ſi fueren Mexicanos les diga eſto aſi.

Notlaçòpilhuane ma huel xicmoycllo tican initlanequilihtzin Santa Yglеſia in amechmomamaltilia, in amechmote quimaquilia ininnecuitlahuiloca in teo yotica amopilhuan, inic cenca anquim mocuitlahuizque inimmachtiloca teotlà tolli Doctrina nauhtlamantli ina mona huatlàtolcopa, yhuā tetlàtlanilizṫli, ca nel

nel yeoanquimmoconetique teoyoticà, auh teoyotica anquimizcaltizq̃ anquim huapahuazq̃ inic mahuiz Chriſtianotin yezq̃ itetlaecolticahuan in Dios ic maquixtilozq̃ ca nel yeamomamal, amotech quimocahuilia in Santa Ygleſia, auh intla anquintlatzihuizcahuazque amèhuã tin anquitzauhctiazque in ompa Mictlã amotlàtlacol mochihuaz.

Todas eſtas aduertencias ſe tengã tãbiẽ para quando baptizare a vno, v a vna.

La bendiciõ de la ſal para los niños.

Benedic ✠ omnipotens Deus, hãc creaturam ſalis benedictione cęleſti, ad effugandum inimicũ, quòd tu Domine ſanctificãdo ſanctifices ✠ ac benedicẽdo benedicas ✠, fiatque omnibus ſumentibus, perfecta medicina, permanẽs in viſceribus eorum in nomine Dñi noſtri Ieſu Chriſti, qui venturus eſt iudicare viuos, & mortuos, & ſęculum per ignem. R. Amen.

Be.

¶ Bendicion de la pila, y agua baptiſmal.

¶ Exorcizote creatura aquæ in nomine Dei Patris omnipotentis ✠ & in nomine Ieſu Chriſti ✠ Filij eius Dñi noſtri, & in virtute Sp̃us Sancti ✠ vt fias aqua exorcizata ad effugandam omnem poteſtatẽ adverſarij diaboli, vt omnis phantaſia erradicetur, ac effugetur ab hac creatura aquę & fiat fõs, aquę ſalientis in vitam ęternam: vt qui ex ea baptizati fuerint. fiant templum Dei viui & Sp̃us Sanctus habitet in eis in remiſsionem peccatorum, in nomine Domini noſtri Ieſu Chriſti, qui venturus eſt iudicare viuos, & mortuos, & ſæculum per ignem. Amen.

Oremus.

¶ Domine Sancte Pater omnipotẽs ęterne Deus aquarũ ſpiritualiũ

ſan.

ſanctificator, te ſuppliciter deprecamur abhoc miniſterium humilitatis noſtrę reſpicere digneris, & ſuper has aquas abluendis, & viuificandis hominibus prępáratas Angelum ſanctitatis emittas, vt peccatis vitæ prioris ablutis, reatuq; deſerto, purum ſacrato ſpiritui habitaculum regenerationis procuret. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Y luego haga vna Cruz en el agua con el Olio de los niños, y diga.

(Sac.) Coniunctio olei vnctionis, & aquę baptiſmatis ſanctificetur, ✠ fęcundetur. In nomine Patris ✠ & Filij ✠ & Spiritus ✠ Sācti. Amē.

Luego de la miſma ſuerte ponga la Chriſma, y diga.

(Sac.) Coniunctio Chriſmatis ſanctificationis, & olei vnctionis, & aquę baptiſmatis, ſanctificetur, & fę-

fęcundetur. In nomine Patris ✠ & Filij ✠ Spiritus Sancti, ✠ Amē.

Deſpues bendiga el agua, y diga.

Sanctificetur, & fæcundetur fons iſte, & omnes ex eo renaſcentes. In nomine Patris ✠ & Filij & Spiritus Sancti. Amen.

MODO DE BAPTIZAR vno, ò vna en ſingular.

¶ En trayendo vn niño, ù niña à baptizar, tenganle a la puerta de la Ygleſia, reclinado ſobre el braço derecho de la Madrina, y pregunte ſi es varon ò hembra, y como ſe à de llamar, y ſi fueren Mexicanos digales aſsi. Cuix oquichtli inin piltzintli, ànoço cihuatl? Reſpondē lo que es, y diga. Tleitoca yez quen tocayotiloz, Iuan, noçø Maria. No les conſientan poner nombres del teſtamento viejo aunque lo pidan los Padrinos.

Iuan l. Maria, quid petis ab Eccleſia Dei? R. Fidem. (Sac.) Fides quid tibi preſtat? R. Vitam ęternam

nam. (Sac.)Hæc eſt vita ęterna di
liges Dominum Deum tuum ex to
to corde tuo,& ex tota mente tua,
& proximum tuum ſicut te ipſum
hoc eſt primum, & maximum mã
datum.

Deſpues ſople en el roſtro del niño con ſoplo frio en forma de Cruz tres vezes y diga.

Exi abeo,(l.abea)Spũs in munde, &dalocũ Spiritui Sãcto paraclito.

Luego le haga vna Cruz en la frente à la criatura, y otra en los pechos ſobre el coraçon, y diga.

Accipe ſignaculum Dei Patris omnipotentis tam infronte ✠ quã in corde ✠ vt præcepta mandatorum ſuorum valeas ad implere.

Luego exale con bahocalido en el roſtro del niño en forma de Cruz tres vezes, y diga.

In ſuflote cathecumine denuo vir

tute Spūs Sancti vt quicquid in
te vitij eſt malorum ſpirituum in
vaſsioneper huius exorciſmi my
ſterium, gratię ſit tibi ipſavirtus
purgatio. Oremus.
¶ Pręces noſtras quęſumus Domi
ne clementer exaudi vt hunc ele
ctum tuum (l.hanc electam tuam)
Crucis Dominicę cuius imprępſsio
ne eum (I. eam) Signamus ✠ vir
tute cuſtodi, vt magnitudinis glo
rię tuę rudimenta ſeruans, per cu
ſtodiam mandatorum tuorum, ad
nouæ re generationis gloriā perue
nire mereatur: Per Chriſtum Do
minum noſtrum. Amen.
Luego tome la ſal cō dos dedos,y
pongala en la boca de la criatu-
ra, y diga.
¶ Accipe ſal ſapientię, quod pro
pitietur tibi in vitam ęternam.R.
Amen.

Oremus.

DEus Patrum noſtrorum,Deus vniuerſę conditor veritatis, te ſuplices exoramus, vt hunc famulum tuum,(l. hanc famulam tuam)reſpieere digneris propitùs & hoc primum pabulum ſalis guſ tantem, non diutius eſurire per mittas quominus, cibo expleatur cęleſti, quatenus ſit ſemper Domi no Spiritu feruens, ſpegaudens, & tuo nomini ſemper ſeruiens, & per duc eum (l. eam.) quæſumus Domine ad nouæ re generationis lauacrum, vt cum fidelibus tuis promiſsionum tuarum ęterna præ mia conſequi mereatur. Per Chri ſtū Dominum noſtrum Amen.

Luego diga el Euangelio ſignan do la frentre de la criatura.

Ver. Dominus vobiſcum. R. Et

cum

cum ſpiritu tuo. Ver. Sequentia Sancti Euangelij ſecundum Mattheum. Reſ. Gloria tibi Domine.

IN illo tempore Oblati ſunt paruuli ad Ieſum, vt manus eis imponeret, & oraret, Diſcipuli autem increpabant eos. Ieſus vero ait eis. Sinite paruulos, & nolite eos prohibere venire ad me, talium eſt enim regnum cęlorum, & cum impoſſuiſet eis manus abijt inde.

Luego entre de la mano a la criatura en la Ygleſia, llamandole por ſu nombre, y diga.

N. I. N. Intra in conſpectu Domini per manus Sacerdotis, vt habeas vitam æternam. Amen.

Luego diga el Pater noſter y el Credo haziendo, q̃ lo digan los circunſtantes y ſeñaladamẽte los Padrinos en ſu len-

gua ſin conſentir q̃ lo digã en Làtin, y ſi no lo ſupieren, reprehendaſelo, y ſi viere el miniſtro que lo que preſsiſamẽ té tiene obligacion à enſeñar al à hijado, no lo ſabe el Padrino, es bien que ponga el remedio que le pareciere cõue nir conforme Dios le diere à entender.

¶ Y luego toque las orejas, y narizes del niño con el dedo pulgar mojado en ſaliua, en forma de Cruz, y diga.

¶ Hephetah, quod eſt adaperire aures. R. Hephetah. Et nares in o dorem ſuauitatis. R. Hephetah. Tu autem effugare diabole appropin quabit enim iudicium Dei. Hephe tah. Luego nombrando la criatu ra, diga. ¶ N. Abrenuntias Satanę? R. Abrenuntio. Et omnibus operi bus eius? R. Abrenuntio. Et omni bus pompis eius? Abrenuntio.

Luego con el Olio de los niños hagale vna Cruz en los pechos, y otra en las

eſ-

eſpaldas, y diga.

¶ Et ego te linio pectus, & ſcapulas Oleo ſalutis in Chriſto Ieſu Domino noſtro, vt habeas vitam ęternam, & viuas in ſęcula ſęculorum. Amen. (Luego diga.)
N. Credis in Deum Patrem omnipotentem creatorē cęli & terrę? R. Credo. (Sac) Credis & in Ieſum Chriſtum Filium eius vnicum Dominum noſtrum, natum, & paſsū? R. Credo. (Sac) Credis, & in Spiritum Sanctum, Sanctam Eccleſiā Catholicam, ſanctorum comunionem, remiſsionem peccatorum, carnis reſurrectionem, vitam ęternam? R. Credo. (Sac.) Vis baptizari? R. Volo.

Eſto pregunte tres vezes, y por que ſe acuerde el miniſtro de renouar ſiempre la intencion diga. ¶ Et ego te volo baptizare, y llegado a la pila, le tengā

los Padrinos ambos, por que alli ſe contrae el parenteſco eſpiritual, y pregunte ſi le han alla baptizado, y ſi lo vuieren baptizado informeſe de quien y como le baptizo y la intencion, para que le conſte ſi eſtà bien baptizado, y no eſtandolo, le tenga con la mano izquierda por el cuerpo, y con la derecha le eche el agua, y a vna diga.

(Sac.) N. Ego te baptizo in nomine Patris ✠ & Filij ✠ & Spritus Sancti. Amen.

Luego le ponga la chriſma en la mollera à la criatura en forma de Cruz ✠ y diga.

DEVS omnipotens Pater Domini noſtri Ieſu Chriſti qui te regenerauit ex aqua & Spritu Sancto qui que dedit tibi remiſsionem omnium peccatorum, ipſe te liniat, & ego te linio ✠ Chriſmate ſalutis in vitam ęternam. Amen.

Lue-

Luego pongale el capillo en la cabeça, y diga.

¶ Accipe veſtem candidam, ſanctam & immaculatam, quam perferas ante tribunal Domini noſtri IeſuChriſti, vt habeas vitam ęternam, & viuas in ſęcula ſęculorum. Amen.

Luego le ponga la vela encendida en la mano derecha, y diga.

¶ Accipe lampadem ardentem irreprehenſibilem cuſtodi baptiſmum tuum vt cum Dominus venerit ad nuptias poſsis ei obuiam occurrere, vna cũ ſanctisſuis in aula iuſtitię cęleſtis, vt habeas vitam ęternam, & viuas in ſęcula ſęculorum Amen.

Luego le eche la bendicion, a la criatura, y diga.

¶ Benedicat te diuina maieſtas Pater ✠ & Filius ✠ & Spiritus

Sanctus. Amen.

Luego amoneſte à los Padrinos, y aduiertales la obligacion, que tienen à enſeñar la Dotrina a la hijado como queda pueſto arriba.

¶ MODO DE CASAR, deſpoſar, y velar, à los Indios deſta nueua Eſpaña, Piru y Filipinas, y dar arras, y anillos.

¶ Es de aduertir que los Indios deſta tierra ſegun opinion de muchos ſe pueden caſar en todo tiempo del año como lo dize el Padre Fray Ioan Baptiſta, Lector de Teologia, de la Ordẽ de nueſtro Seraphico Padre San Franciſco, y acota con muchos authores por dezir ſer ya derecho comun. Aunque noſotros, por auer pedido los religioſos de nueſtro P. Santo Domingo de Chiapa, re validacion de los preuilegios de los Indios, y a ver ſe los concedido ſu ſanctidad, por otros 25. años, y eſtar y a eſtos cumplidos, nos vamos con la coſtumbre de la

Ygle-

Yglefia, demas de que yà noay tantos Indios como ſolia, y entre eſtos ay poco rieſgo en que eſperen à los tiempos ſeñalados por la Yglefia, cada vno tendrà en eſto la opinion que le pareciere menos eſcrupuloſa, y conque mas a ſegure ſu conſciencia.

Quando truxeren algunos apreſentarſe para eſcriuirſe y caſarſe, pregunte alli à todos, ſi aquellos q̃ ande contraer ſon de ſu juridicion, y ſon ſus feligreſes ſi ſon de vn barrrio, y ſi los conocen, ſi ſaben ò entienden ſer parientes, ò afines, en primero, y ſegundo grado que eſtos ſolos ſon los prohibidos para los Indios por Paulo Tercio en ſu Bula, que comiença. O altitudo diuini conſilij. En que reduce los grados de los Indios à primero yſegũdo, y anula tercero, y quarto, y en eſtos dos vltimos ſe puedẽ caſar, ſin diſpenſaſion por eſtar del todo anulados, y hallaran eſte breue acotado en mi libro Camino del Cielo, fol. 74. Pagi. 2. y pregunten ſi ay algũ parenteſco ſpiri-

ritual, y ſi alguno dellos, no fuere ſu fe ligres, y de ſu juridicion. Es meneſter dar abiſo à ſu ligitimo parocho, para q̃ de ſu beneplacito, y con ſu voluntad ſe caſen haziendo en ſu proprio pueblo la informacion, y bañas, en tres dias feſtiuos como lo manda el Santo Concilio tridentino, y hechas ſe amoneſtarã, alla de palabra y ſe auiſara no auiendo impedimento a quien los aya de caſar, y ſiendo ſus feligreſes, y no auiendo incõuiniente llame à ella apartada del varon, y digale.

Nochpotze yeotlaimmantico in monenamictilizcahuipan yeipan otàcico, canel ye ticihuatl, çan huel monequi ax can ycualtican tiquitoz, àço nemauhtiliztica ànoço itecuitlahuiliztica in motàtzin monantzin in otihuala inic timonamictiz àcaçomo moyollocacopa àcaçomo mocieliztica intimonamictico, intla yuhquiin macamo ximomauhti, çan xiquito xicnexti, ca innenamictiliztli huel teyolocacopa mochihuaz. (Dize ella.) Ca

ayac

ayac onechcuitlahuilti ca noyollocaco-
pa nicnonamictiznequi, ca çan yecvoti-
ca onechcihuatlanq̃. Y luego ſin dezir
le mas la aparte, y llame al varon, y di-
gale. Nopiltze cuix intecuitlahuiliztica
in motàhuan ticmonamictiznequi inin
cihuatzintli,in àmo moyollocacopa,inic
àmo çatepan timoxicoz tiquitoz càamo
noyollocopa onicnonamicti, ic tictoliniz
inyuh cequintin quichihuani,ànoço mo
tlanequiliztica moyollocacopa in oticci
huatlan? (Reſponde el y dize) Ca ayac
onechcuicuitlahuilti, ca nocenyolloca-
copa in nicnonamictiznequi, ca onic ci-
huatlan. (digale luego,) Cuix quem-
manian aca occe cihuatl otictenehuili
teoyotl ic nimã otiquixima nacayotica
(dize el,) caamotzin notlaçòTàtzine ca
ayac onictenehuili teoyotl. Luego los
junten,y diga a todos. Xihualhuian am
mochintin, in amèhuantin in antexti-
còtin, inic nican oanhualaque antlanel
tilico, initechpa ininnenamictiliz cuix
ytla tlein anquimmachilia ynic àmo
huel

huel monamictizque cuix quēmonotza, àço yhuayolqui in ci'iuatl, àço itla tlei n ic itlacauhtitica inic àmo huel mochihuaz in teoyotl? oc ycualtican in axcan xiquitocan, ynic àmo çatepan amèhuantin anquitzauhctehuazque, (dizen todos,) Caatle itlacauhtitica inintechcopa, caaquen monotza, àmo miximatti.

Y luego los haga eſcriuir, y hecha la informacion, y tomados los teſtigos les mande que no ſe junten, ſino q̃ eſte cada vno por ſi, en ſu caſa por que algunos en eſcriuiendoſe pienſan que ya van caſados, y los padres de la moça ſe huelgã de lleuar al yerno a ſu caſa para que les ſirua, y les traiga agua y leña, y por eſta ocaſion y la de prauada coſtumbre, que en eſto tienen les conſientē comer, y dormir juntos, y aſsi es bien aduertirſelo, y poner remedio en ello, que muchas vezes deſpues de auerſe amoneſtado, y eſcrito, y aun juntadoſe, ſe enojan y apartan, y ſe caſan con otras.

Luego deſpues de eſcritos en tres

dias

dias feſtiuos haga que los amoneſten, y de ninguna ſuerte diſpenſen en las ba-ñas q̃ entre eſtos pocas vezes corre rieſ-go, y quando le vuiere, en la tercera po dra diſpenſar con ligitima cauſa, y auiē do precedido eſtas diligencias, los trai-gan à deſpoſar, y velar todo junto (ſi ſer pudiere) y comodamēte pudiere ha-zerſe, y ſi vuiere dos miniſtros, es muy acertado, que cada vno confieſse el ſuyo y ſi fueren muchos pares el vno confieſ-ſe los varones, y el otro las mugeres, y con eſto ſe quitaran de muchos eſcrupu los, y quando fuere ſolo encomiendeſe a Dios, y amoneſteles primero a que di-gan verdad en la confiſion, ſin añadir ni quitar ni ſeñalar el complice, pues aun no eſtan caſados ſi ſe vuieren jun-tado, diga que con vna muger donzella, ò ſoltera, peco tantas vezes, y ella diga q̃ cō vn hombre ſoltero, offendio a Dios tantas vezer, y ſi ſe contra dixeren el vno y el otro, deſpues de bien amoneſta dos y aduertidos, ſuſpenda los actos, y

en coja los hombros y crealos, encomẽ-
dandolos à Dios, que les abra los enten
dimientos y confieſelos, y deſpues de cõ
feſados los traigan a la puerta de la Y-
gleſia, y alli cõ ellos los teſtigos, y Fiſcal
que los ade aſentar en el libro de los ca-
ſamientos, y dar fe, que lo eſtan, buelua
apreguntar à todos ſi ay algun impedi-
mento, ò de nueuo an ſabido algun in
conuiniente, por donde no ſe puedan ca
ſar, ni contraer matrimonio, Reſponden
los teſtigos, no auer inconuiniente, y cõ
ſu ſobrepelliz, y Eſtola, los llegue aſsi,
poniendo al varon a la mano derecha
del miniſtro, y a ella a la ſinieſtra ponga
la mano derecha della la palma hazia
arriba ſobre la eſtola, y la derecha del
varon ſobre la dela muger la palma ha
zia abajo, y pregunte a ella.

Iuana l. Maria, Cuix moceyollocaco
pa mocializtica ticmocetia ticmonamic
tia iniz ycac Pedro in yuh motlanahua-
tilia tonantzin Santa Yglesia Romana?
Reſponde. Ca quemaca ca huel nocen-
yollocacopa nicnonamictia iniz icac Pe
dro

dro. Y luego diga al varon.

Pedro cuix moceyollocacopa motlanequiliztica mocializtica ticmonamictia ticmomaca iniz icac Maria in yuh motlanahuatilia tonantzin Santa Yglesia Romana. Reſponde Ca quemaca cano ceyollocopa nicnonamictia iniz icac Maria in yuh motlanahuatilia Santa Igleſia Catholica Romana. Luego haziendo ſobre ellos la ſeñal de la Cruz les diga.

Quod Deus coniungit, homo non ſeparet. Ego vos coniungo in matrimonium. In nomine Patris ✠ & Filij ✠ & Spūs Sancti. Amen.

Y heche les agua bendita, y ſi ſe vuieren de velar luego ſe hinquē de rodillas à la puerta de la Ygleſia, mientras ſe bēdizē las arras, y anillos, los quales pondrā en vn plato, an de ſer treze monedas y dos anillos, y bēdiga las deſta manera.

Bendicion de las Arras.

V. Adiutorium noſtrū in nomine Dñi. R. Qui fecit. &. V. Sit nomē Dñi benedictum R. Ex hoc nunc. &c.

V. Domine exaudi orationẽ meã.
R. Et clamor meus. &c. V. Dominus vobiſcũ. R. Et cũ ſpiritu tuo.

Oremus.

BENEDic Domine has arras, quas hodie tradit famulus tuus hic in manu ancillę tuę quemadmodum benedixiſti Abraham cũ Sarra, Iſaac cum Rebeca Iacob cũ Rachel, dona ſuper eos gratiam ſalutis tuę, abundantiam rerum, & conſtantiam operum, floreſcant ſicut roſa plantata in hyerico, & Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum timeant, & adorent ipſum, qui trinum poſsidet nomen eius regnum & imperium, ſine fine permanet in ſęcula ſęculorum. R. Amen.

Oremus.

DOmine Deus omnipotens, qui in ſimilitudinem ſancti connubij Iſaac cum Rebeca, per inter

ceſsionem arrarum Abrahæ famu li tui,copulari iuſiſti,vt oblationẹ munerum, numeroſiſtas creſceret filiorum , quęſumus, omnipoten tiam tuam,vt ad hancoblationem arrarum, (quas hic famulus tuus dilectę ſuæ ſponſæofferre ꝓcurat) ſanctificator accedas eoſque cum ſuis muneribus propitius bene ✠ dicas, quatenus tua bene ✠ dictio ne protecti, & inuicem dilectionis vinculo innexi, gaudeant fęliciter cuntuis fidelibus,peremniter man cipati.Per Chriſtum Dominum no ſtrum. Amen.

¶ Bendicion de los anillos.

BEnedic Domine hos annulos quos in tuo nomine benedi cimus, vt, qui eos portauerint,in tua voluntate permaneant, & in amore tuo viuant & ſeneſcant, & multiplicentur in longitudine die

rum. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen. Oremus.

CReator, & conſeruator generis humani, dator gratię ſpiritualis, largitor ęterne ſalutis, tu Domine, tuam mitte bene✠dictionem ſuper hos annulos, vt qui hoc fidelitatis ſigno in ſignitus inceſſerit in virtute cęleſtis defenſionis ad ęternam vitam ſibi proficiat. Per Chriſtum Dñum noſtrũ. Amẽ. Benedictio Dei ✠ Patris omnipotentis & Filij ✠ & Spiritus ſancti ✠ deſcendat, & maneat ſuper hos annulos, & has Arras. Amen.

Echeles agua bendita a las Arras anillos, y circunſtantes, y luego tome el miniſtro vn anillo con los tres dedos diziendo.

¶ Benedic ✠ Domine hunc annulum, vt eius figura pudiciam cuſtodiat. (Y en diziendo eſto, lo ponga

en

en el quarto dedo del deſpoſado, y diga.
In nomine Patris & Filij, & Spiri tus Sancti. Amen. Y de la miſma suerte tome el ſegundo anillo con la miſma bendicion, y de lo al deſpoſado que lo tenga con los tres dedos, y lo ponga en el quarto dedo de la deſpoſada, y al ponerlo, deſdel police le vaya diziendo en los quatro dedos el proprio.
In nomine Patris, & Filij, & Spiri tus Sancti. Amen. Y ſe lo ponga en el quarto dedo de la mano derecha y alli diga. Amen. Y luego ponga las manos juntas abriertas, ella debaxo y las del varon encima de la propria ſuerte, y eche las arras en las manos del varon, y diga. Eſpoſa eſtas arras y anillos os doi en ſeñal de Matrimonio como lo manda y diſpone la Santa Ygleſia Catholica Romana, y diga ella, aſsi las recibo, y ſi fueren mexicanos, diga.
Nonamictze inin matzatzaztli yhuan inin cihuanemactli nimitznonemactilia inezca imachio in Santo Sacramento

nenamictiliztli in yuh motlanahuatilia tonantzin Sancta Ygleſia Catholica Romana. Reſponda ella. Yuh nicnocelilia. Y dexe caer el varon las arras en las manos de la deſpoſada, y ella en el plato, y lleue la de la mano dentro de la Ygleſia y delante del altar ſe hinquen de rodillas, y alli les de el miniſtro eſtas bendiciones.

MAnda Deus virtuti tuę cõfirma hoc Deus quòd operatus eſt in nobis. V. A templo ſancto tuo quod eſt in Hieruſalem, tibi offerent reges munera. V. Increpa feras, arundini congregatio taurorum in vaccis populorum, vt excludant eos qui probati ſunt argento. V. Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto. R. Sicut erat im principio, & nunc & ſemper, & in ſæcula ſęculorum. Amen. Kyrie eleyſon, Khryſteeleyſon, Kyrieeleyſon.

ſon. Pater noſter. (Diganlo todos rezado) V. Et nenos in ducas in tentacionem. R. Sed liberanos a malo. V. Saluos fac ſeruos tuos. R. Deus meus ſperantes inte. V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

DEus Abraham, Deus Iſaac, Deus Iacob, bene✠dic coniuges iſtos, & ſemina ſemen vitæ in mentibus eorum, vt quicquid maieſtati tuæ gratum eſſe intellexerint, opere con pleant. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Deſpues de la primera oracion de la Miſsa (ſino fuere de los deſpoſados) ſe a de dar eſta oraciõ por ſegũda.

Oremus.

¶ Deus quitam excellenti myſterio con iugalem copulam conſe

craſti, vt Chriſti & Eccleſiæ Sacramentũ præſignares in federe nuptiarum, prẹſta quẹſumus, vt quod noſtro miniſtratur officio tua, benedictione potius impleatur. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtũ Filium tuum. &c.

Oracion ſecretà por ſegunda.

¶ Suſcipe quæſumus Domine pro ſacra connubij lege munus oblatũ & cuius largitor eſmuneris operis eſto diſpoſitor. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtũ Filiũ tuũ.&c.

Dicho el Pater noſter en la Miſsa, y liberanos quẹſumus Domine, tape el Santiſsimo Sacramento con la patena antes del per Dominum, y al cuerno del altar buelto el roſtro à los nouios, diga las ſiguientes oraciones, para vn par en ſingular. Oremus.

¶ Propitiare Domine ſupplicationibus noſtris & inſtitutis tuis, qui

bus propagationem humani gene
ris, ordinaſti, benignus aſsiſte, vt
quod te auctorem iungitur te auxi
liante ſeruentur Per Dominum no
ſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuũ,
qui tecum viuit, & regnat in vni
tate Spiritus Sancti Deus. Ver. Per
omnia ſæcula ſæculorum. R. Amẽ.
V. Dominus vobiſcum. R. Et cum
ſpiritu tuo. V. Surſum corda. R.
Habemus ad Dominum. V. Gratias
hagamus Domino Deo noſtro. R.
Dignum, &c. Vere dignum, & iuſ
tum eſt & cum eſalutare, nos tibi
ſemper & vbique gratias agere,
Domine ſancte Pater omnipotens,
ęterne Deus, qui poteſtate virtu
tis tuę de nihilo cuncta feciſti, qui
diſpoſitis vniuerſitatis exordijs,
homini ad imaginem Dei facto
ideo inſeparabile mulieris adiu
torium condidiſti, vt fęmineo cor

pori de virili dares carne princi pium, docens, quod ex vno pla. cuiſſet inſtitui, nunquam liceret dis iungi.

Deus quitam excelenti myſterio coniugalem copulam conſecraſti, vt Chriſti & Eccleſsię Sacramentũ preſignares in fędere nuptiarum, Deus per quem mulier iungitur viro & ſotietas Principaliter ordi nata, ea benedictione donatur quę ſola nec per originalis peccati pę nam, nec per diluuij eſt ablata ſen tencia, reſpice propitius ſuper hãc famulam tuam, quę maritali eſt iũ gẽda conſortio, tua ſe expetit pro tectione muniri: ſit in ea iugum di lectionis, & pacis, fidelis & caſta nubat in Chriſto, imitatrixque ſã ctarum per maneat fęminarum, ſit amabilis vt Rachel, viro ſuo, ſa- piens vt Rebeca, longeua & fidelis

vt Sarra nihil in ea exactibus ſuis ille autor præuaricationis vſurpet nexa fidei, mandatiſque per maneat vni thoro iuncta. Con tactus, illicitos fugiat, muniat infirmitatem ſuam. robore diſciplinę. Sit verecundia grauis,pudore venerabilis, doctrinis cęleſtibus erudita. Sit fęcũda in ſobole, ſit probata & inocens, & adbeatorum requiem atque ad regna cęleſtia perueniat, &videant ambo filios filiorum ſuorum, vſque ad tertiam, & quartã generationem, & ad optatam perueniant ſenectutem. Per Dominũ noſtrum Ieſum Chriſtum Filiũ.&c.

Aqui ſe buelba al altar, y tome el Sãtiſsimo Sacramento y diuidiendolo acabe el per Dominum,y aſsi proſiga la Miſſa haſta el cabo que diga la ſegunda oracion, deſpues de la comuniõ. Oremus.

¶ Quæſumus omnipotens Deus

inſtituta prouidentię tuo pia fauore committare, & qui hos legitima ſocietate connectis, longeua pietate cuſtodij. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtū Filiū tuū. &c.

Y al tiempo del bolberſe al pueblo à echar la bendicion antes que la eche la de à los deſpoſados, y diga.

¶ Deus Abraham, Deus Iſaac, & Deus Iacob. Sit vobiſcum & ipſe adimpleat benedictionē ſuam ✠ in vobis, vt videatis filios filiorū veſtrorum vſque ad tertiam, & quartam generationem, & poſtea vitam ęternam habeatis ſine fine adiuuante, Domino noſtrum Ieſu Chriſto, qui cum Patre & Spiritu Sancto viuit. & regnat Deus per omnia ſæcula ſæculorum. Amen.

Y luego de la bendicion al pueblo, y diga el Euangelio poſtrero, y al bajar à moneſte à los nouios el amor y buen tra-

tamiento que ſe deuen entreſi y digales

Trado tibi exorem non ancillam, tu autem cuſtodi, & dilige eam ſi cut & Chriſtus dilexit Eccleſiam. In nomine Patris ✠ & Filij ✠ Spi ritu Sancti. Amen.

A los Mexicanos les diga. Notlaçò piltze itencopatzinco in tonantzin San ta Ygleſia nimitznomaquilia in cihua-tzintli in teoyotica oticmonamicti oa-mechmocetililitzino in Dios, inic ammo nepan tlaçòtlazque, auh àmo timomàtiz in àço tlacòtli, malli, in tichuica inic tic toliniz, ca çan huel teoyotica monamic huel tictlaçòtlaz, inyuh q̃ motlaçòtilia in toTecuyo Ie ſuXp̃o itlaçòtzin S. Ygleſia.

Para dos pares ò mas dicho el Pater noſter, y Libera nos, antes del Per Domi num: tape el Santiſsimo Sacramento con la patena, y buelto à los nouios arrimado al cuerno del altar, y diga.

¶ Propitiare Domine ſuplicatio nibus noſtris, & inſtitutis tuis, qui

bus

bus propagationem humani gene ris ordinaſti, benignus a ſiſte, vt quod te auctore iungitur, te auxi liante ſeruētur. Per Dominum no ſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuū qui tecū viuit & regnat in vnitate Spiritus Sancti Deus, per omnia ſæcula ſæculorum. Amen.

V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. V. Surſum corda. R. Habemus ad Dominum. V. Gratias hagamus Domino Deo noſtro. R. Dignum &. Vere dignum, & iuſtū eſt, & cū & ſalutare, nos tibi ſem per & vuique gratias agere Dn̄e ſancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui poteſtate virtutis tuæ de nihilo cuncta feciſti, qui diſpoſi ſtis vniuerſitatis exordijs homini ad imaginem Dei facto ideo in ſe parabile mulieris adiutorium con didiſti, vt fæmineo corpori de viri

li,dares carne principium docens quod ex vno placuiſset inſtitui nũ quam liceret dis iungi. Deus qui tam excelenti myſterio coniugalẽ copulam conſecraſti, vt Chriſti & Eccleſiæ Sacramentum præſigna res, in fędere numptiarum, Deus per quem mulier iungitur viro,& ſotietas principaliter ordinata ea benedictione donatur quę ſola, nec per originalis peccati pęnam nec per diluuij eſt ablata ſententia Reſpice propitius ſuper has famu las tuas quæ maritali ſunt iungen dę conſortio, tua ſe expetunt pro tectione muniri, ſit in eis iugum di lectionis & pacis, fideles & caſtæ nubant in Chriſto, imitatriceſque ſanctarum permaneant fæminarũ, ſint amabiles vt Rachel viro ſuo, ſapientes vt Rebeca, longeuæ , & fideles,vt Sarra, nihil in eis ex ac

tibus ſuis ille auctor preuaricatio nis vſurpet, nexe fidei, mandatis que permaneãt, vni thoro iunctę, con hactus illicitos fugiant,muniãt imfirmitatem ſuam, robore diſci plinę, ſint vercundia graues,pudo re venerabiles, doctrinis cęleſti bus eruditæ; ſint fęcundæ in ſobole ſint prouatę, & inocẽtes, & ad bea torum requiem, atque ad cęleſtia regna perueniant, & videant om nes filios filiorum ſuorum, vſque ad tertiam & quartam generatio nem, & adoptatam perueniant ſe nectutem. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum. &c. Aqui tome la Hoſtia del Santiſsimo Sacramento, y ha ga las diuiſiones haſta el Per omnia ſęcu la,y Pax Domini, y aſsi proſiga la Miſsa, haſta la oraciõ Poſt com. y tras de la del dia, diga la de los deſpoſados,y deſpues del yte Miſsa eſt,antes de echar la ben dicion al pueblo, diga eſta oraciõ (buel

to

to al pueblo) Deus Abrahã &c. Y luego
dela bendiciõ al pueblo, y diga el Euan
gelio, y al bajarſe, diga. Trado vobis vxo
res non ancillas, Vos autem cuſto
dite, & diligite eas ſicut & Chriſtus
dilexit Eccleſiã. In nomine Patris
✠ & Filij ✠ & Sp̃us Sancti. Amen.

Y à los Mexicanos diga. Notlaço pil
huane ca itencopatzinco in tonantzin
Santa Ygleſia Catholica namechimmaca
in amonamichhuan in oamechmonemac-
tilizino in Dios inic cemicac ammone-
pantlaçòtlazque, àmo yuhq̃ in maltin
in tlacòti impã anquimmattizque inic
anquintolinizq̃ anquintlaihiyohuiltizq̃
in yuhq̃ amotlacahuan çan anquintlaçò
tlazque anquimmahuiztilizque in yuh
quimotlaçòtilia in toTecuyo Ieſu Chriſ
to ynitlaçòtzin Santa Ygleſia.

In nomine Patris ✠ & Filij & Spi
ritu Sancti. Amen.

Y echeles agua bendita à todos.

¶ FORMA DE ADMINIS-trar el Santo Sacramento de la Extrema vncion.

En llegando el Sacerdote al lugar dõ deſtà el enfermo diga. Pax huic domui. R. Et omnibus habitantibus in ea. Y eche agua bẽdita al enfermo y à los circunſtantes, y al apoſento del enfermo, y diga. Aſperges me Domine, y ſopo & mundabor &. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

Domine Deus qui per Apoſtolũ tuum Iacobum locutus eſt dicens. In firmatur quis in vobis? inducat presbiteros Eccleſię vt orẽt ſuper eũ vngentes eũ oleo ſancto, in nomine Dñi & oratio fidei ſaluauit in firmum, & allebiabit eũ Dominus, & ſi in peccatis ſit dimmittentur ei. Quæſumus Domine redẽptor noſter gratia Spiritus Sancti cura langores iſtius in firmi, eiuſq; ſana vulnera ac dimitte peccata, atque cunctos dolores cordis, & corporis abeo. (l. abea) expelle,

ple

plenam que ei, (l. ea.) interius, & exterius ſanitatem miſericorditer redde, vt ope miſericordie tuę reſtitutus (l. reſtituta.) ad priſtina reparetur officia, qui cum Patre & Spiritu Sancto viuis & regnas Deus Per omnia ſęcula ſęculorũ. Amen. Acabada eſte oracion preguntele al enfermo, ſi tiene alguna coſa de q̃ reconciliarſe, y reconciliele, y digale q̃ ſe acuſe en comun de todos ſus peccados quantos a cometido, y de quantos ſea cõfeſado en las demas confeſiones, haziendo de todo nueua materia, y q̃ pida ſer abſuelto por la Bula de la Santa Cruzada, y reconciliado, le abſuelua por la abſolucion plenaria de la Bula, que eſta al fin del modo de olear, y luego diga, la Confeſsion general el enfermo, con ayuda, de los circunſtantes, y dicha, diga. Miſereatur tui omnipotẽs Deus &c. Indulgentiam, abſolutionem, & remiſsionem omniũ peccatorũ. &c.

y luego diga eſta Aña. Intret oro noſtra, in conſpectu tuo: inclina aurem tuam ad preces noſtras Domine. Pſal. Deprofundis clamaui. Digalo todo, con Gloria Patri. Y luego tome el Olio diziendo.

In nomine Patris & Filij & Spiritu Sancti extinguatur inte omnis virtus diaboli, per impoſitionem manum noſtrarum, immoper inuocationem omniũ ſanctorum, Angelorũ, Archangelorum, Patriarcharum, Prophetarum, Apoſtolorum Martyrũ, Confeſſorum Virginum, atque ſimul Sanctorum omnium. R. Amen. Y deſpues vayale poniendo el Olio en los ojos, oydos narizes, boca, palmas de las manos, en peines de los pies, y ſi fuere varon en los lomos, y ſi fuere muger en el vientre, haziendo vna cruz cõ el Olio en cada lugar deſtos como van pueſtos aqui.

A los ojos.

¶ Per iſtam ſanctam vntionẽ ✠ & per ſuam pijſsimam miſericordiã parcat tibi Deus quicquid peccaſti per viſum. R. Amen.

A los oydos.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionẽ ✠ & per ſuam pijſsimam miſericordiã parcat tibi Deus quicquid deliquiſti per auditum. R. Amen.

¶ A las narizes.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionem ✠ & per ſuam pijſsimam miſericordiam, parcat tibi Deus quicquid peccaſti per odoratum. R. Amen.

¶ A la boca.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionem ✠ & per ſuam pijſsimam miſericordiam, parcat tibi Deus quicquid peccaſti per guſtum & linguã. Amẽ.

¶ A las manos.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionẽ ✠ & per ſuã pijſsimam miſericord-

parcat tibi Deus quicquid pecaſti per tactum. R. Amen.

¶ A los pies.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionẽ ✠ & per ſuam pijſsimam miſericor diam parcat tibi Deus quicquid peccaſti per greſum. R. Amen,

¶ A los lomos, ù ombligo.

¶ Per iſtam ſanctam vnctionem, & per ſuam pijſsimam miſericor diam parcat tibi Deus quicquid peccaſti per ardorem liuidinis. R. Amẽ. Hecho todo eſto repita otra vez la Antiphona. Intret oratio noſtra in conſpectu tuo. Inclina aurem tuam ad preces noſtras Do mine. Pater noſter. V. Et nenos in ducas in tentationem. R. Sed libera nos. V. Saluum fac ſeruum tuum (l. ancila tuã) Dñe. R. Deus meus ſperantẽ in te. V. Mitte ei (l. ea.) Domine auxilium de ſancto. R.

Et de Syon tuere eũ.(l.eã) V.Nihil proficiat inimicus in eo.(l.ea.)R. Et Filius iniquitatis non apponat nocere ei. V.Eſto ei Domine turris fortitudinis.R.A facie inimici. V.Domine exaudi orationem meã. R.Et clamor meus ad te veniat.V. Dñs vobiſcũ.R.Et cũ &c.Oremus.

¶ Dominus Ieſus Chriſtus, qui dixit Diſcipulis ſuis quęcumque ligaueritis ſuper terrã erũt ligata& in cęlis,& quęcunque ſolueritis ſuper terram, erunt ſoluta &in cęlis de quorum numero (quamuis indignos)nos eſſe voluit, ipſe te abſoluat per miniſterium noſtrũ, ab omnibus peccatis tuis, quæcumque cogitatione, locutione, atque operatione comiſsiſti,atq; ànexibus peccatorũ abſolutũ perducere dignetur ad regna cęlorũ, quiviuit & regnat cum Deo Patre

in vnitate Spiritus Sancti Deus per omnia ſecula ſeculorum. R. Amē.

Aqui ſi tuuiere ſentido le esfuerce y anime al amor de Dios y a loque le conuiene para eſte paſo a cada vno en ſu lēgua y ſi fuere mexicano le diga.

Nopiltze ma ximoyollali ycatzinco in Dios, huel imactzinco ximocauhtzino, ca yèhuatzin mitzmopalehuiliz in momiqztēpan, àço yeotlaimmātic, icxitlātzinco ximopechteca: xicmotlatlauhtilitzino in Dios inic mitzmopalehuiliz mitzmopòpolhuiliz in motlàtlacol, inic àmo ticempolihuitiuh Mictlan, huel ximonètolti ca intlà mitzmochicahuiliz aoquic cepa ticmotlàtlacalhuiliz, çan timocemixnahuatiz, timonemilizcuepaz auh in axcan ma huel mitzchocti, mitzamana, mitztequipacho in motlàtlacol, inic oticmotlàtlacalhuilitzino in Dios, yhuan xicmonochili xicmotlatlauhtili in Ilhuicac tlaçoCihuapilli, yhuā yemochintin Santome, yhuan Angelome inic mochintin mopāpa quimotlatlauhtilizq̄

in Dios, inic mitzmomaquixtiliz,mitzmohuiquiliz in Ilhuicac, auh in axcan ximochicahua,xitlacua,inmanelhuelchi chicticmattiz intlacualli,ximotlàpaltili xiquintlacamatti in mitzmocuitlahuiti cate, àço quimonequiltitzinoz in Dios occeppa mitzmonemiltiliz in nican tlal ticpac,mitzmochicahuiliz,auhintlayuh mochihuaz inìcuac occeppa timococoz titlanahuiz,occeppa timachiotiloz titla pòpolhuiloz ica in Santa Bula.

¶ La abſolucion plenaria de la Bula pa ra los oleados,enel articulo dela muerte y es bien hazerla à todos por que gozen deſte bien los que la tuuieren.

Miſereatur tui,&c.Por la authoridad de Dios todo poderoſo y de los bienauẽ turados Apoſtoles, San Pedro y San Pablo, y de nueſtro muy Santo Padre. Eſpecialmente ati concedida y ami cometida, yo te abſuelbo de toda cenſura de excomunion mayor, ò menor, ſuſpenſiõ, ò entredicho, à iure l. ab homine y de todas las otras cenſuras y penas, en que por qualquier cauſa ayas incurrido aun

que la abſolucion dellas ſea reſeruàda à la ſãta ſede Apoſtolica, ſegũ por eſta te es concedido, y reſtituyote a la vnion y comunion de los fieles Chriſtianos, y aſsi miſmo te abſueluo, de todos ſus peccados crimines, y exceſos, que ami aora as cõfeſado, y delos que confeſarias ſi a tu memoria ocurrieſen, aunque ſean tales que la abſolucion dellos a la ſanta ſede Apoſtolica, como dicho es perteneſcã. Y otorgote plenaria indulgencia, y remiſsion cumplida de todos tus peccados, agora, y en qualquier tiempo confeſados oluidados, ignorados. Y de las penas q̃ por ellos eres obligado à padecer en el purgatorio. In nomine Patris & Filij & Spiritus Sancti. Amẽ. Y ſi deſta enfermedad enq̃ eſtas eſcapares te ſea reſeruada eſta indulgencia para el verdadero articulo de tu muerte.

¶ MODO DE ENTERRAR vn diffunto, ò diffunta.

T[illegible] los cãtores el diffunto cãtãdo ſu letania haſta la puerta dela Igleſia y ſus reſpõſos, y alli ſale el miniſtro cõ ſobre pelliz

pelliz y eſtola y empieçã los cãtores eſta Aña, y la proſiguen haſta dezilla toda.

Subuenite ſancti Dei ocurrite Angeli Dñi (Pſa.) Suſcipientes animã eius. Offerẽtes eã in cõſpectu altiſſimi. V. Suſcipiat te Chriſtus, qui creauit te & in ſinu Abrahę, Angeli deducãt te (Pſal) Offerẽtes Kyrie eleyſõ, Chryſteeleyſõ, Kyrieleiſõ. (Diga el Sacerdote.) Pater nr̃. V. Et nenos inducas in tentationẽ. R. Sed liberanos &c. V. Dominus vobiſcũ. R. Et cũ ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Tibi Domine cõmendamus animan famuli tui (l. famule tuę) vt defunctus. (l. defuncta) ſęculo tibi viuat, & peccata, quę per fragilitatẽ mundanę conuerſationis cõmiſsit, tu venia miſericordiſsimę pietatis abſterge. Per Chriſtũ Dñum noſtrũ. Amen. ¶ De alli lo lleuẽ à la ſepoltura, y vayan diziendo los cãtores eſtas Añas.

In paradiſum deducãt te Angeli in tuo aduentu ſuſcipiant te Martyres, & perducant te inciuitatem ſã ctam Hieruſalem. Aña. Chorus, Angelorum te ſuſcipiat, & cum Lazaro quondam paupere, æternam habeas requiem. Aña. Omnis ſpiritus laudet Dominum. Aña. Ego ſum reſurrectio & vita, qui credit in me etiam ſi mortuus fuerit viuet, & omnis qui viuit & credit in me non morietur in ęternũ. Pſal. Benedictus Dominus Deus Iſrrael.

Vayan lo diziendo haſta llegar a la ſepoltura, y alli el Sacerdote en alta voz bendiga la ſepoltura, deſte modo.

¶ Deus qui fundaſti terram, formaſti cęlos, qui loca ſyderibus ſtabilita fixiſti: qui captiuum laqueo mortis hominem lauacri ablutione reparaſti: qui ſepultos Abrahã, Iſaac & Iacob, in ſpelunca duplici in libro vitę, atque totius glorię

principesannotaſti benedicendos: ita benedicere digneris hunc tu mulum famuli tui. (l.famulę tuę) vt hic eum. (l. eam) requieſcere facias, & in ſinu Abrahæ,Iſaac, & Iacob colocare digneris,qui Domi num noſtrum Ieſum Chriſtum, cõ tritis laqueis infernorum, creden tium reſurgere, ſe, ſuorumque mẽ bra resſucitare voluiſti : reſpice Domine ſuper hanc fabricam ſe pulturę, deſcendat ad eam Domi ne Spiritus tuus Sanctus, vt te iu uente ſit in hoc loco famulo tuo(l. famulę tuæ)quieta dormitio &tem pora iuditij cum Sanctis tuis, om nibus vera reſucitatio: pręſtante eodem Domino noſtro IeſuChriſto qui tecum & cum Spiritu Sancto viuit &regnat in ſæcula ſęculorũ. Amen. ¶ Acabada eſta bendicion eche agua bendita en la ſepultura, antes de

echar el cuerpo, y en echandole diga en voz alta. Pater noſter.(Digãlo todos quedo.)V. Et nenos in ducas in tentationẽ. R. Sed liberanos amalo. V. Non intres in iuditio cũ ſeruo tuo Domine (l. ancila tua Domine).R. Quia non iuſtificabitur in conſpectu tuo omnis viuens. V. Aporta inferi. R. Erue Domine animã eius. V. Domine exaudi orationẽ meã. R.Et clamor meus ad teveniat.V. Dominus vobiſcum.R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Satisfaciat tibi quęſumus Dñe Deus noſter, pro anima famuli tui (l. famulę tuę) Beatiſsimę Dei genitricis ſemperq; Virginis Marię, & Sanctiſsimi Petri Apoſtoli,(l.Patris noſtri Dominici.) l.Patris noſtri Auguſtini. l.Patris noſtri Francisci, omniumq; Sanctorum tuorũ oratio, & pręſentis familiæ tuę humi-

milis & deuota ſupplicatio vt pec
catorum omnium veniam quã pre
camur obtineat nec eum (l. eam.)
patiaris cruciari gehennalibus flã
mis quem (l. quam.) filij tui Dñi
noſtri Ieſu Chriſti, pręcioſſo ſangui
ne Redemiſti, qui tecum & cũ Spi
ritu Sãcto viuit & regnat Deus per
omnia ſęcula ſæculorum. Amen.
V. Requiem ęternam donaeis Do-
mine. R. Et lux perpetua luceat eis.
Anima eius & animæ omniũ fide-
lium defunctorum per miſericor
diã Dei requieſcant in pace. Amẽ.

¶ OFFICIO PARA EN-
terrar los niños baptizados, antes
de cumplir ſiete años.

¶ En la caſa del niño empiece el
Sacerdote con voz baja eſta Aña,
ò el cãtor maeſtro de Capilla ſi no
fuere alla el miniſtro Sacerdote.

Hic

Hic accipiet benedicionẽ a Dño & miſericordiam àdeo ſalutari ſuo: quia hęc eſt generatio quęrẽtiũDo minũ.Kyrieeleyſon, Kriſteeleyſõ, Kyrieeleyſon. Pater nr̃r. V. Et ne nos inducas intentatione. R.Sed li beranos amalo. V.Me autem prop ter innocentiam ſuſcepiſtime. R. Et confirmaſtime, in cõſpectu tuo in ęternum. V. Dominus vobiſcũ. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Omnipotens & mitiſsime Deus qui omnibus paruulis renatis bap tiſmate, dum migrant à ſęculo, ſine vllis eorum meritis, vitam illico largiris ęternam, ſicut animæ hu- ius paruuli credimus teſeſciſſe, fac nos queſumus Domine, per inter- ceſsionem, Beatæ Marię Virginis, &omnium Sanctorum tuorum hic, purificatis tibi mentibus famulari & in paradiſo, beatis paruulis, pe

rem.

temniter ſotiari.Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Luego deſde la caſa del diffuncto yran cantando los cantores, la Antiphona ſiguiente.

¶ Ad te leuaui animam meam Deus meus in te confido non erubeſcãt nequę irrideant me inimici mei, etenim vniuerſi qui inte ſpectant non confundẽtur. V. Vias tuas Domine de monſtra mihi, & ſemittas tuas edoceme (Pſal.) De profundis clamauiad te Domine. Eſte Pſalmo ſe cãte al tono de Vias tuas, y tras cada verſo repitan. Ad te leuaui. Y al entrar en la Ygleſia canten el Pſalmo. Laudate pueri. con Gloria Patri. y al fin. Kyrie eleyſon, Chriſte eleyſon, Pater noſter. Digan lo todos. V. Et ne nos in ducas in tentationẽ. R. Sed libera nos &c. V. Sinite paruulos venire ad

me.

me. R. Talium eſt enim Regnum cęlorum. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.
¶ Omnipoteus ſempiterne Deus, Sanctę puritatis amator qui animã huius paruuli, ad regnum cęlorũ hodie miſericorditer vocare dignatus es, concede nobis ita miſericorditer agere vt meritis tuę Sãctiſsime paſsionis &interceſsione Beatę Marię ſemper Virginis&omniũ Sanctorũ tuorũ in eodẽ regno nos cum omnibus ſanctis tuis & electis,ſemper facias con gaudere cæleſtibus,qui tecum viuit & regnat in vnitate Spiritu Sancti Deus per omnia ſeæcula ſæculorũ. Amẽ.
Aqui bendiga el Sacerdote la ſepoltura diziendo.
Benedictio Dei, ✠ patris omnipotentis, & Filij ✠ & Spiritus Sãcti deſcendat & maneat ſuper hanc
fa-

fabricam ſepulturę. Amen.
Eche luego agua bendita ſobre la ſepoltura, y pongã luego el niño en ella, y eche agua bendita al cuerpo, y luego tome vna poca de tierra, y echela ſobre el cuerpo de la criatura, y diga.

Qui de terra eſt de terra loquitur, qui de cęlo venit ſuper omnes eſt. In nomine Patris & Filij & Spũ Sãcti, Amen. Pater noſter. V. Et ne nos inducas in tentationẽ. R. Sed libera nos a malo. V. Requiẽ æternam dona eis Domine. R. Et lux perpetua luceat eis. Oremus.

¶ Fidelium Deus omniũ conditor & redemptor animabus famulorũ famularumque tuarum remiſsionẽ cunctorum, tribue peccatorum vt indulgentiam quam ſemper optauerunt pijs ſupplicationibus conſequantur qui viuis, &c.

¶ Reſponſo.

¶ Liberame Domine de morte ęterna, in die illa tremenda (Pal.) quando cęli mouendi ſunt & terra. (Pſal) Dum veneris iudicare ſęculum per ignem. V. Tremens factus ſum ego & timeo dun diſcuſsio, venerit atque ventura ira. (Pal.) quã do, V. Dies illa dies iræ calamitatis & miſerię, dies magna & amara valde, (Pal.) dum. Requiem ęternam dona eis Domine & lux perpetua luceat eis. Liberame Domine de. Kyrieeleyſon, Chriſteeleyſon, Kyrieeleyſon, Pater noſter. V. Et nenos inducas. R. Sed libera nos a malo. Oremus.

¶ Deus qui inter apoſtolicos, Sacerdotes famulos tuos pontificali, (ſeu ſacerdotali) feciſti dignitate vigere, pręſta queſumus, vt eorũ quoque perpetuo agregentur conſortio. Per Dominũ nrm. &c.

Oremus.

¶ Deus veniȩ largitor & humanȩ ſalutis auctor, quæſumus clementiam tuam, vt noſtræ congregationis, fratres, ſorores, familiares, propinquos, & benefactores, qui ex hoc ſȩculo tranſierunt, Beata Maria ſẽper Virgine intercedente cum omnibus ſanctis tuis, ad perpetuȩ beatitudinis conſortium peruenire cõcedas. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum.

Por varon. Oremus.

¶ Inclina Domine aurem tuam ad prȩces noſtras, quibus miſericordiam tuã ſupplices de prȩcamur, vt animã famuli tui, N. quã de hoc ſȩculo migrare iuſsiſti, in pacis ac lucis regione conſtituas, & Sanctorum tuorum iubeas eſſe conſortẽ. Per Dominum noſtrum. &c.

Por muger. Oremus.

¶ Quæſumus Domine pro tua pietate miſerere animæ famulæ tuæ & a contagijs mortalitatis exutã, in ęternæ ſaluationis partem reſtitue. Per Chriſtum. &c.

¶ *Conjuros contra tempeſtad, y granizo.*

O Nuues & grando coniurote pręcipio tibi ✠ per Dominum patrẽ ✠ per Dominum Filium ✠ per Dominum Spiritũ Sanctum, ✠ qui ſunt in ſubſtancia vnus Deus, per potentiam Patris, & per ſapientiam Filij, & per amorem Spiritus Sancti, procedentis ab vtroque, per ſacrã obedientiã IeſuChriſti, per ſacram humilitatem Virginis Marię Dominæ noſtrę, per virtutes Apoſtolorũ, per paſſiones terribiles martirum Chriſti, per nouem choros ſpirituum cęleſtium, per fidelem & ſacram vitam confeſorũ, per omnes ſanctas mulieres famulas tuas, & martyres Chriſti, & per omnes animas, beatas cęli, per ſacram obumbrationẽ quã fecit virtus altiſsimi Beatiſsimę Virgini Marię Dominę noſtrę, per imperiale

verbum quod fecit Chriſtus vẽtis vt ceſſarent, per diuiſsionẽ mirabilem maris Rubri, quam fecit potentia diuina populo Iudęorũ, per omnia iſta ſupra ſcripta, con iuro te & pręcipio tibi o nubes nociua, ſeu grando tempeſtaris, quod in ſigno huius Sanctę Crucis ✠ quã contra te facio ✠ in diuiſa, repente recedas a nobis & ab hoc loco, ſine læſsione alicuius hominis ſiue loci, ſiue nauis, ſiue terræ, & delearis per aerem. Amen.

¶ *Leuante la Cruz contra la tempeſtad y eche agua bendita hazia aquella parte, y diga eſtos quatro Euangelios.*

Initiũ Sancti Enãgelij ſecundũ Ioannẽ.

¶ In principio erat verbum, & verbum erat apud Deum & Deus erat verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipſum facta ſunt & ſine ipſo factum eſt nihil. Quod factum eſt in ipſo vita erat, & vita erat lux hominum, & lux in tenebris lucet, & tenebrę eam non comprehenderunt. Fuit homo miſſus à Deo, cui nomen erat Ioannes. Hic venit in teſtimonium vt teſtimonium per hi-

beret delumine, vt omnes crederent per
per illum. Non erat ille lux, ſed vt teſti-
monium per hiberet de lumine. Erat lux
vera, quę illuminat omnē hominē veniē
tē in hunc mundũ. In mundo erat & mũ
dus per ipſum factus eſt, & mũdus eũ non
cognouit. In propria venit & ſui eum nõ
receperunt. Quotquot autem receperunt
eum, dedit eis poteſtatem filios Dei fieri,
jis qui credunt in nomine eius : qui nõ
ex ſanguinibus, neque ex voluntate car-
nis, neque ex voluntate viri, ſed ex Deo
nati ſunt, ET VERBVM CARO
FACTVM EST, & habitauit in
nobis (& vidimus gloriam eius gloriam
quaſi vnigeniti a patre) plenum gratię
& veritatis. Laus tibi Chriſte.

¶ Sequentia Sancti Euangelij ſecundũ
Lucam.

¶ In illo tempore. Miſſus eſt Angelus Ga
briel a Deo in ciuitatem Galilęę cui no
men Nazareth, ad Virginem deſponſatã
viro, cui nomen erat Ioſeph, de Domo
Dauid, & nomen Virginis Maria. Et in
greſſus Angelus, ad eã dixit: Aue gratia
ple-

plena Dominus tecum: Benedictatu in mulieribus. Quę eum audiſſet, turbata eſt in ſermone eius, & cogitabat qualis eſſet iſta ſalutatio, & ait Angelus ei, Ne timeas Maria, Inueniſti enim gratiā apud Deū: Ecce concipies in vtero, & paries filium & vocabis nomen eius Ieſum. Hic erit magnus & filius altiſsimi vocabitur: & dabit illi Dominus Deus ſedem David Patris eius, & regnauit in domo Iacob in ęternum, & regni eius non erit finis. Dixit autem Maria ad Angelum: Quomodo fiet iſtud quoniam virum non cognoſco? Et reſpondens Angelus dixit ei, Spiritus Sanctus, ſuper veniet inte & virtus Altiſsimi obumbrabit tibi. Ideo que & quod naſcetur exte Sanctum, vocabitur filius Dei Et ecce Eliſabeth cognata tua, & ipſa concepit filium in ſenectute ſua: & hic menſis eſt ſextus illi quę vocatur ſterilis: quia non erit impoſſibile apud Deum omne verbum Dixit autem Maria. Ecce Ancilla Domini fiat mihi ſecundum verbum tuum.

Laus tibi Chriſte.

Sequẽtia Sãcti Euãgelij ſecundũ Marcũ.

¶ In illo tempore, recumbentibus vndecim Diſcipulis aparuit illis IESVS, & exprobrabit in credulitatem eorum & duritiam cordis quia jis quividerant eũ reſurrexiſſe nõ crediderunt & dixit eis, euntes in mundum vniuerſum prædicate Euangelium omni creaturæ, qui crediderit & baptizatus fuerit ſaluus erit, qui vero non crediderit cõdemnabitur. Signa autem eos qui crediderint hęc ſequentur. In nomine meo, demonia eijtient, linguis loquentur nouis, ſerpentes tollent, & ſi mortiferum quid biberint non eis nocebit. Super egros manus imponent & bene habebunt, & Dominus quidem IESVS, poſtquam locutus eſt eis, Aſsumptus eſt in cęlum & ſedet ad dextris Dei, illi autem profecti prædicauerunt viuique Domino cooperante & ſermonem confirmante ſequentibus ſignis.

Laus tibi Chriſte.

Sequentia Sancti Euangelij ſecundum Mattheum.

¶ In illo tempore dixit Ieſus Diſcipulus

ſuis

ſuis. Vos eſtis ſal terrę. Quod ſi ſal euanuerit inquo ſalietur? ad nihilum valet vltra, niſi vt mittatur foras & conculcetur ab ominibus. Vos eſtis lux mundi. Non poteſt ciuitas abſcondi, ſupra montem poſita, neque accendunt lucernam & ponunt eam ſubmodio, ſed ſuper candelabrum, vt luceat omnibus qui in domo ſunt. Sic luceat lux veſtra coram hominibus: vt videant opera veſtra bona, & glorificent patrem veſtrum qui in cęlis eſt. Nolite putare quoniam veni ſoluere legem aut Profetas, non veni ſoluere ſed ad implere. Amen quippe dico vobis donec tranſeat cęlum & terra, iota vnum aut vnus apex non pręteribit a lege, donec omnia fiant. Qui ergo ſoluerit vnum demandatis iſtis minimis & docuerit ſic homines, minimus vocabitur in regno cęlorum, qui autem fecerit & docuerit, hic magnus vocabitur in regno cęlorum. Laus tibi Chriſte.

¶ La bendicion de los campos, huertas, y viñas, y conjuros contra lungoſta, guſano, y otros animales nociuos.

¶ Vaya el Sacerdote con deuocion y fè al lugar donde a de bendezir y conjurar, y pongaſe alli vna ſobre pelliz, y eſtola, y lleuen agua bendicta y vna ✠ pequeña y buelto al campo, viña huerta ò ſembrado, diga. V. Adiutorium noſtrũ in nomine Domini. R. Qui fecit. V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te. V. Dominus vobiſcum R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Preces noſtras quęſumus Domine clementer exaudi vt qui iuſte pro peccatis noſtris affligimur & hanc vermium (ſeu murium) aut locuſtarum l. aliorum animalium, calamitatem patimur, protui nominis gloria, abea miſericorditer liberemur, vt perpotentiam tuam expulſa nulli noceant, & hos agros, vineas aut aquas intactas dimittit, quatenus quę ex eis orta fuerint, tuę maieſtati deſſeruiãt & noſtrę neceſsitati ſubveniant. Per Chriſtum &c. Oremus.

¶ Omnipotens ſempiterne Deus bonorum omnium auctor & conſeruator in cuius nomine omne genuflectitur cęleſ-

tium

tium terreſtrium, & infernorum, conce de vt quod de tua miſericordia confiſi agimus per tuam gratiam efficacem con ſequatur effectum, quatenus hos vermes (mures) aues aut alia animalia noxia, ſe gregando ſegregues, exterminando extermines, vt ab iſta calamitate liberate gratiarum actiones maieſtati tuæ refera mus. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Oremus.

¶ Deus qui famulorum tuorũ Moyſy, & Aaronis miniſterio ab Egiptijs pro glo ria nominis tui, locuſtas & bruchos, ciniphes, aliaſque plagas, ſcilicet iuſtitiæ tuę in peccatores flagella auertiſti, à filijs quoque Iſrael prohibuiſti, a populo in te credente ſimiles calamitates aufer, vt potentiam tuam & beneficentiam prędi cemus. Per Chriſtum Dominum noſtrũ.

Oremus.

¶ Largire & conſeruare fructus terre dignare Domine Deus noſter, vt tempo ralibus gaudeamus auxilijs & proficiamus ſpiritualibus incremẽtis. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Ore-

¶ Oremus.

¶ Oremus te Domine Deus noſter vt hos agros, aut vineas l. hortis ſerenis oculis, hilarique vultu, reſpicere digneris tuamque ſuper eos mitte benedictionem ✠ vt non grando ſurripiat, non turbo ſubuertàt, non vis tempeſtatis detruncet, non eſtus exurant, non animalia noxia corrodant, neque inundatio pluuiæ exterminent, ſed fructus in columes vueresque vſui noſtro ad plenam maturitatem perducas, Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Benedictio Dei omnipotentis Patris ✠ & Filij ✠ & Spiritus Sancti ✠ deſcendat & maneat ſuper hos agros aut vineas. l. hortis & eorum fructibus. Amẽ.

Bendicion de los Roſarios de nueſtra Señora.

¶ V. Adiutorium noſtrum in nomine Domini. R. Qui fecit cęlum. V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Omnipotens & miſericors Deus qui propter eximiam charitatem tuam qua di-

dilexiſtinos Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum de cęlis in terram deſcendere & Beatiſsime Virginis Marię Dominę noſtrę, vtero Sacratiſsimo Angelo nunciante, carnem ſuſcipere, crucemque ac mortem ſubire, & tertia die amortuis glorioſe reſurgere voluiſti, vt nos eriperes de poteſtate diaboli obſecràmus in menſam clementiam tuam, vt hec ſigna roſarij in honorẽ & laudem eiuſdem genitricis filij tui ab Eccleſia tua fideli dicata, benedi ✠ cas, & ſanctifices ✠ eiſque tantam Spiritus Sancti in fundas virtutem vt quicumque horum quodlibet ſecum portauerit atque in domo ſua reuenter habuerit & in eis ad te ſecundũ ſancte ſotietatis inſtituta, diuina contẽplanda myſteria deuote orauerit, ſalubri & perſeuerante deuotione abundet: ſitque conſors, & particeps omnium gratiarum, pręuilegiorum, & indulgentiarum que eidem ſancte ſocietati per ſanctã ſedẽ Apoſtolicã conceſa fuerunt, & ab omni hoſte viſibile, & in viſibile ſemper & vuique in hoc & in futuro ſęculo libere

tur

tur, & in exitu ſuo ab ipſa beata Virgine Maria Dei genitrice, tibi plenus bonis operibus pręſentari mereatur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Echeles agua bendita.

¶ *La bendicion de las Roſas a honor de nueſtra Señora del Roſario.*

V. Adiutorium noſtrum in nomine Domini. R. Qui fecit. Pſal. Ecce quam bonũ Diga todo eſte. Pſalmo, y Gloria Patri. Añã. Virgo Maria non eſt tibi ſimilis nata in mundo, inter mulieres, florens vt roſa fragrans ſicut lilium, Ora pro nobis Sancta Dei genitrix. V. Sicut dies verni circum dabant eam flores roſarum. R. Et lilia conualium. Oremus.

¶ Deus creator & conſeruator generis humani, dator gratię ſpiritualis & largitor ęterne ſalutis, benedictione tua ſancta benedic ✠ has roſas, quas pro gratijs tibi exoluendis cum deuotione ac veneratione ſemper virginis Marię hodie tibi pręſentamus & petimus benedici & infundi in eis per virtutem ſantę ✠ crucis benedictionem cęleſtem, vt qui

eas

eas, ad odoris ſuauitatẽ, & repellendas infirmitates Humano vſui tribuiſti, talẽ ſignaculo Sanctę ✠ crucis, benedictionẽ accipiant, vt quibuſcumque infirmitatibus appoſitæ fuerint ſeu qui eas in domibus ſuis l. locis cum deuotione habuerint, ut portauerint infirmitates ſanentur, diſcedant diaboli, contremiſcant & fugiant perfidi cum ſuis miniſtris de habitationibus illis, nec amplius tibi ſeruientes, inquietare preſumãt. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Echeles agua bendita a las Roſas.

¶ *Bendicion de las candelas de bien morir, las quales ſolamente pueden bendecir los prelados de la Orden de nueſtro Padre Santo Domingo.*

V. Adiutorium noſtrum in nomine Domini. R. Qui fecit cęlum. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſp̃u tuo. Oremus.

¶ Domine Ieſu Chriſte Fili Dei viui benedic ✠ candelas iſtas ſupplicationibus noſtris, infunde eis Domine per virtutẽ Sancte crucis ✠ benedictionem cęleſtem qui eas ad repellendas tenebras humano generi tribuiſti, taleq; benedictionẽ ✠

ſig.

ſignaculo ſãcte crucis accipiã, t vt inqui bus cũq; locis ac cẽſe ſiue poſitę fuerint, diſcedant principes tenebrarũ,&contremiſcãt & fugiãt pauidicũ omnibus miniſtris ſui ,de habitationibus illis, nec preſumãt amplius inquietare,aut moleſtare ſeruientes tibi omnipotenti Deo, qui viuis & regnas cum Deo Patre &c.

Echeles luego agua bẽdita , y ſellelas con el ſello de nueſtra Señora del Roſario , y muriendo con vna deſtas velas conſiguen indulgencia plenaria.

¶ *Bendicion de las palmas de San Pedro Martyr, para contra rayos graniço tempeſtad.*

V. Adiutorium noſtrum in nomine Domini. R. Qui fecit cęlum. V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te. V. Dominus vobiſcum R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Exaudi pręces tuorum fidelium omnipotens Deus, vt ſicut Moyſi famulo tuo in Helim vuierant ſeptuaginta palmę & duodecim fontes aquarum,propitius ad fuiſti:ita in ſolemnitate ſanctiſsimi Petri Martyris tui, quam hodie colimus, ad

ſtant

ſtāti deuoto populo tuo ad eſse tua immē ſam pietate digneris&has palmas quas in honorē tui nominis & pro reuerētia eius dem tui prefati martyris ſuſcipere an he lat, bene ✠ dicere digneris vt in quibuſcumque locis domibus, hortis vineis, ne moribus, l. agris fuerint collocatę, tuam largam conſequi benedictionē, benignāq; cuſtodiam, habitatores, poſseſores ve mereantur: atque omnis aduerſitas fulgur & tempeſtates malignorū ſpirituū per interceſsionem & merita eiuſdem ſanctiſsimi Petri martyris diffugiāt, & ad nihilum re digatur, quatenus fideles de tua gratuita miſericordia confidentes, & palmas deuo tis manibus ſuſcipientes, & quibus uis locis eis viſunt fuerint collocatæ: tam ipſe quam eorum bona ab omni incurſu & in feſtatione nequiſsimorum Demonū, inefa bili tua clementia protegantur: & eiuſdē Beatiſsimi Petri Martyris aſsiduo, Patroci nio ſalutē mentis & corporis conſequi mē reantur. Per Dominum noſtrum. &c.

Echeles agua bendita.

¶ *Bendicion de los Abitos y Eſcapularios.*

V. Oſtende nobis Dñe miſericordiã. R Et ſalutare tuũ da nobis. V. Dominus vobiſcũ R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Dñe Ieſu Chriſte qui tegimẽ noſtrę mortalitatis induere dignatus es, obſecramus immenſę largitatis tuæ abundantiã vt hoc genus veſtimẽtorũ quod ſancti patres ad inocentię & humilitatis inditium ferre ſanxerunt, ita bene ✠ dicere digneris, vt qui hoc, vſus fuerit te induere mereatur, Per Chriſtũ Dñm. &c. Amen.

Y echeles deſpues agua bendita.

¶ *Bendicion de la Cinta de N. P. San Auguſtin.*

V. Adiutorium noſtrum in nomine. R. Qui fecit. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus

¶ Omnipotẽs & miſericor Deus, qui pietatis tuę miſericordiã peccatoribus quęrentibus vitã miſericordiã tribuis, oramus immenſam clementiam tuã vt hãc Corrigiã benedi ✠ cere, & ſanctificare ✠ digneris vt omnis perſona qui pro peccatis ſuis prę cincta fuerit atque eã portauerit, gratiã tibi continentiã mandatorũque tuorum obedientiã ſeruet, & intercedentibus B.

Ma.

Marìa ſemper Virgine. B que Patre noſtro Auguſtino, atque pia matre Monica, veniã peccatorũ ſuorũ, obtineat & vitã ęternam conſequatur. Per Chriſtũ Dominũ noſtrũ. Amen. Y echele agua bendita.

¶ *La bendicion de los cordones, velas, panes, de S. Blas para el mal degarganta.*

V. Adiutorium noſtrum in nomine Dñi. R. Qui fecit cę. V. Sit nomen Dñi benedictum. R. Ex hoc nunc & vſque. V. Dñe exaudi orationẽ meã. R. Et clamor meus. V. Dominus vobiſcum. R. Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Domine Sãcte Pater omnipotens ęterne Deus, per partum Beatiſsime Virginis Marię, & per interceſsionem Beati Blaſij Martyris tui, adque pontificis, & omnium Sanctorũ, bene ✠ dicere digneris hos funiculos aſtrictorios & hunc panẽ, & hos fructos, & has candelas & heruas, tua Sãcta ſpirituali bene ✠ dictione, vt ſit omnibus ſumentibus ſalutis mentis & corporis atque cõtra omnes morbos & vniuerſas inimicorum in ſidias tutamen per Dñm noſtrũ Ieſum Chriſtõ Filiũ tuũ, Panem vitę

qui de cęlo deſcendit & dat vitã & ſalu tem mundo, qui tecũ & cũ Spũ Sancto viuit & regnat Deus per omnia ſęcula. &c. Et benedic ✠ tio Dei Patris ✠ omnipotentis & Filij ✠ & Spũs Sancti ✠ deſcendat & maneat ſuper hos funiculos aſtrictorios, & ſuper hũc panem, & hos fructos, & has candelas & heruas. Amen.

La bendicion de los panes de S. Niculas de Tolentino con ſolenidad y ſin ella.

Quando ſe bendicen los panecitos del glorioſo S. Nicolas de Tolentino ſin ſolemnidad, ſe empieça por las oraciones y bendidiones, ſin Epiſtola, ni Euangelio ni Hymnos, deſta ſuerte.

¶ Dñs vobiſcũ R. Et cũ ſpũ tuo. Oremus. ¶ Dñe Ieſu Chriſte, qui benedixiſti quinque panes &c. *Y luego las otras quatro orationes q̃ ſe ſiguen y à la poſtre la* Aña. *de* S. *Niculas,* Niculaus verus &c. V. Ora pro nobis B. Nicole, *y la oracion,* Populum tuum Dñe I. Concede quęſumus, *Si fuere en Quareſma, y echeles agua bendita. Quando en la miſma feſtiuidad del Sãto ſe bendixerẽ con ſolemnidad y põpa en pueblos de indios ſi vuiere copia de miniſtros q̃ ſe viſtã al altar ſe veſtirã Diacono y ſubdiaco-*

no

no, para la Miſſa mayor la qual dicho, el Sacerdote ſe quitara la Caſulla y ſe pondrà la capa, y lleuara en la mano el libro por donde à de bendezir los panes, y el Diacono el Miſal para la Epiſtola y Euangelio, y el ſubdiacono la cruz, y los acolitos con ſus ciriales y encenſario, y bajen cãtando eſte Hymno al tono. De vtque ant laxis.

¶ Te canunt omnes Nicolae gentes, te pij patres ſimul atque matres, voce te laudãt pueri canora. Votaque ſoluunt.

¶ Eferunt ceci reſonãtque muti, quos tua cunctos ope liberaſti: mira de cantãt tua facta claudi. Laude peremni.

¶ Eruti per te maris epericlis, quosque tu morbis varijs grauatos, mile ſanaſti tua dona cuncti. Magna fatentur.

Quoſque vexatos, eius expiaſti, demonũ dira, feritate quos que conſequi rurſũ veteris de diſti. Lumina vite.

¶ Diue celeſtis, habitator aule, diue cuitãtum tribuunt ſuperni: poſſequẽ totũ dominator alti. Auxit olimpi.

¶ Laus patri ſummo, genitoq; ſemper, qui que procedit, Deus exvtroque Spus Sãctus Deus vnus idẽ. Laus tibi ſemper. Amẽ.

¶ *Y vayã le cantando haſta el lugar ò altar, dõde eſtan los panes colocados y en acabando el Hymno, diga el ſubdiacono la Epiſtola en ſu atril, q̃ es la de la feria tercia deſpues de la ſegunda Dominica de Quareſma, del terçero libro de los Reyes q̃ empieça.* In diebus illis factus eſt ſermo Domini ad Eliam teſbitem. Del Cap. 17. *Y acabada reçiba el diacono la bendicion, y diga el Euãgelio de los cinco panes, de la quarta Dominica de Quareſma. Y ſi fuere ſolo el Sacerdote como en muchas partes ſuçede auer vno ò dos miniſtros entõces acabada la Miſſa, baxarà cõ la caſulla, y el libro de las bendiciones en proceſſiõ: los ſacriſtanes con la cruz ciriales y ençenſario, cãtãdo los cãtores el Hymno.* Tecanunt. *Y tengã alla preuenido, el atril y ſu paño, y el miſal y en llegãdo acabado el* Hymno. *dirà el miſmo Sacerdote la Epiſtola y el Euangelio, y luego haga el officio de las bendiciones deſta manera.*

V. Dominus vobiſcum. R Et cum ſpiritu tuo. Oremus.

¶ Dñe Ieſu Chriſte, qui benedixiſti quinque panes in deſertũ multiplica ſuper fideles tuos miſericordiã tuę pietatis quẽad modũ feciſti cũ patribus noſtris in tua miſe-

ſericordia ſperantibus & bene✠dicere & ſanctificare✠digneris hāc creaturā panis quē ad ſubſidiū tuorū fideliū tribuiſti, quatenus aquocūque ſumptus fuerit bene ✠ dictionis tuę opulentia repleatur, & gratiarū actione per te in viſceribus ipſorum ſanctificetur. Per Chriſtū Dominū noſtrū. Amen. Oremus.

¶ Domine ſancte Pater omnipotens ſempiterne Deus qui per potentiā tuā panē iſtū in forma viſibili tribuiſti, & magnitudine largitatis tuę humanis vſibus emanare de ſegete iuſsiſti, te ſuppliciter exoramus, vt hunc panē quē negligencia poluit, ſancti ſpiritus gratia ad munditiā reuocet & ſanctificet✠mundet ac purificet & turpitudo callidi hoſtis abſcedat, ac familię tuę de inceps cum benedictione comeſtibilis tribuatur, & comedentiū mundentur corda, & corpora. Per Chriſtū Dominum noſtrū. Amen. Oremus.

¶ Pręcamur Dñe Deus tuę pietatis clementiā, vt panem iſtū cęleſti, benedic✠tione ſanctifices, & ita ex hoc fugare digneris, omnē diabolice tentationis in curſum

ſum, vt quicũque ex hoc comederit totius virtutis, et ſanitatis dulcedine per fruatur, et tibi ſanctificatori ac ſaluatori, omnium gratias cum gaudio et letitia agere mereamur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen. Oremus.

¶ Te igitur ſuppliciter deprecamur vt bene✠dicere & ſancti ✠ ficare digneris hanc creaturã panis vt quicũque ex eo guſtauerit per interceſsionẽ dilecti tui Nicolai de Tolentino cõſequatur vitã eternã, & extingue ab omnibus digne ſumentibus, ſi quid veneni, ſi quid mortiferę operationis fuerit, & clemẽter eos, defende. Per Chriſtũ. &c. Amen. Oremus.

¶ Deus & pater Dñi noſtri Ieſu Chriſti cuius verbo cœli firmati ſunt, cui omnia ſubdita ſunt, cui omnis creatura deſſeruit & poteſtas ſubiecta eſt, & metuit & expaueſcit, nos te ad auxiliũ prouocamus, cuius auditu nomine, ſerpens cõquieſcit, & draco fugit, ſilet vipera & omnia venenata, & adhuc fortia animalia reptantia noxia terrentur, & omnes aduerſæ ſalutis humanę radices areſcunt. Te ergo Domine ſu-

pliciter deprecamur vt bene ✠ dicere, & ſanctifi ✠ care digneris hanc creaturã panis, vt quiſquis ex hoc comederit per interceſsionem dilecti filij tui Nicolai de Tolentino, vitã ęternam conſequatur, Per Dominum noſtrum. &c. Amen.

¶ *Acabadas las bendiciones eche agua bendita à los panes , y los encienſe y luego lleguen todos con deuocion de dos endos por los panes con reuereuerencia en vnos paños limpios, y apliquen los para todas las neceßidades q̃ ſeles ofreciere y enfermedades, y mientras ſe diſtribuyen canten los cãtores el* Hymno. Laudibus ſumis. *Al tono miſmo del de S. Ioan, como el primero.* Hymno.

¶ Laudibus ſummis, cęlebremus omnes, Regis ęterni, memorãda dona, mẽtibus lętis, modulamur eius. Grandia facta.

¶ Qui dedit quondam, fidei corruſcans, ſidus exaltis, oriens que cęlis, ſancta quẽ mũdo, peperit beatũ. Monica patrum.

¶ Ex ſuo te nunc grege pro creatum, multa pos tandẽ reuoluta ſecla, contulit dignũ Nicolae nobis. Eius alumnum.

¶ Cuius ingentes memoreſque geſtas, res quę à nemo ſatis explicare, cuius excelſas

celebreſque laudes. Nemo referre.
¶ Diue cęleſtiſque habitator aule, diue quitantis meritis opimis, viuis &gaudēs ſuper alta cęli. Aſtra triumfas.
¶ Lauspatri ſummo, genitoque ſēper, qui que procedit, Deus ex vtroque Spiritus Sā̄ctus, Deus vnus idē. Laus tibi ſemper.
Y deſpues de dicho el Hymno, *diga eſta* Aña.
¶ Nicolaus verus Chriſti pauper, virgo a Deo electus, obedientia iugiter ſeruās ere mitarum ordinem ſignis & virtutibus decorauit. V. Orapronobis B. Nicolae. R. vt digni effitiamur promiſsionibus Chriſti. Oremus.
¶ Populum tuum Dñe queſumpſimus, ſacramenta cuſtodiant, vtqui Sancte Nicolai de Tolentino Confeſoris tui, iugiter in plorant auxilium: petitionum ſuarū ſalutare cōſequantur effectum. Per Chriſtū Dominum noſtrum. Amen.
Si fuere en Quareſma ſe dira. Oremus.
¶ Concede quęſumus, omnipotens Deus vt Eccleſia tua, que in fine ſęculorum, ineffabili prouidencia beati Nicolai Cōfeſſoris tui, virtutum & miraculorū magnitu-
di.

dine corruſcat ipſius meritis & interceſ-
ſione eliminatis erroribus perpetua pacẽ
ac vnitate letetur. Per Chriſtum Dominũ
noſtrum. Amen.

¶ *Muchas vezes quieren algunos deuotos mãdar dezir Miſsas de deuocion por ſus afliciones y trabajos, y ſe afligen los miniſtros de no hallallas y ſaber quales ſean. Y aßi ſe defrauda el buen intento del que las quiere mandar dezir, y el fauor del diffunto por quien ſe auian de aplicar. Y por eſſo quiſe ponellas en eſte tratadito porque cada vno que las quiſiere dezir las halle a la mano.*

¶ LAS MISSAS DEL GLOrioſo Doctor de la Ygleſia San Aguſtin ſon las ſiguientes.

¶ Cinco Miſſas à las cinco fieſtas principales de nueſtra Señora Natiuidad, Anunciacion, Viſitacion, Purificacion, y Aſsũpcion de la Virgen Sacratiſsima.

El que las vuiere de dezir a de rezar cada dia vnos Pſalmos penitenciales, con ſu letania, y ſiete Magnificas, y el Hymno, de Aue mariſtella, Repitiendo en cada verſo, el de Monſtrate eſſe matrem, y y en todas las Miſſas à de dar Gloria, y

Cre

Credo:y alcabo de la Miſſa à de dar tres Euangelios In principio,y Cum natus eſſet Ieſus, y Miſſus eſt, y el que las mãda dezir las offrende de pan, y vino, y cera.

¶ Las Miſſas de Sãta Gertrudis,ſõ ſiete las quatro an deſer de las quatro paſsiones de la Semana Santa,y por la del Viernes Santo la de la Cruz cõ la paſsiõ de S. Ioã, Egreſus eſt Ieſus,por Euangelio,y vna de la Paſcua de Reſurreciõ, y otra de la Aſſumpciõ de nueſtra Señora, y otra de diffuntos:por la perſona q̃ ſe mandan dezir con la oracion q̃ ſe le vuiere de dar conforme por quien ſe aplicã, y fidelium por todas las animas dePurgatorio,ſon de mucha deuocion eſtas Miſſas para remedio de qualquier neceſsidad y trabajo.

¶ Reuelo nueſtro Señor eſtas Miſſas, y los marauilloſos efectos dellas al glorioſo Papa S. Gregorio de la qual hiſtoria trata, el Padre Fray Leandro de granada, Mõje benito, en la vida de Santa Gertrudis 2.par,li.5.c. 22. An ſe de dezir todas eſtas Miſſas con ſiete velas encendidas enel altar donde ſe dixerẽ, y el Sacerdote q̃ las

di

dixere a de rezar cada dia vn Nocturno de diſſuntos cõ oraciones acomodadas à la perſona por quien ſe dizen , y la perſo na que las mandare dezir a de rezar cada dia ;con la mayor deuocion q̃ pudiere quinze Pater noſtes y otras tantas Aue Marias, y a de dar cada dia deſtos limoſ na a algun pobre ò pobres.

Las quarenta y ocho Miſſas que San Gregorio Papa dezia por los diſſuntos las quales, Dixo nueſtro Padre San Vicente Ferrer por ſu hermana cuya anima le aparecio en grauiſsimos tormentos: y le rogo le dixeſe las Miſſas de San Gregorio Papa y que luego ſaldria de aquellas grãdes penas: el Santo muy afligido no ſabiendo que Miſſas eran ſupplico a nueſtro Señor con ayunos penitencias y grã de oracion ſe las reuelaſe, y eſtando vn dia en oracion le aparecio vn Angel y dandole vn pergamino arrollado deſaparecio,y hallo enel el Santo las Miſſas q̃ tanto deſeaua, que fueron eſtas.

Tres Miſſas de la Sãtiſsima Trinidad. Cinco delas cinco llagas de nueſtroSeñor

Ieſu

MISSA DE DEVOCION

Ieſu Chriſto. Siete de los ſiete gozos de nueſtra Señora. Vna de la Circunſicion. Tres de Sã Ioachin con todos los Patriarchas. Tres de S. Ioã Baptiſta, y de todos los Prophetas Quatro, de los quatro Euãgeliſtas de cada vno la ſuya. Cinco de los doze Apoſtoles con oraciones comunes de todos los Apoſtoles ſin nombrarlos diga. Sãctorum Apoſtolorum tuorum. Vna del Domingo de Ramos con ſu paſsion, Otra del Miercoles ſanto con ſu paſsion. Vna del Angel Cuſtodio. Otra de S. Miguel Nueue de todos los nueue choros de los Angeles. Vna de todos los Martyres. Otra de los Cõfeſſores. Otra de las Virgines, y la vltima de Diffuntos con Oracion particular por la perſona por quien ſe dizen y Fideliũ por las animas de Purgatorio, y dichas las Miſſas a la vltima le apareciò como vn Sol veſtida de gloria reſplandeciente dandole las gracias por el beneficio receceuido, y de alli la lleuaron los Angeles al Cielo. Son de munchiſsima deuocion eſtas Miſſas por las animas de nueſtros Padres, amigos, parientes y biẽ hechores.

FIN.

¶ TABLA DE LO CONTE-
nido en eſte tratado

¶ Para Baptizar à muchos niños. f 1. p. 1.
¶ Bendicion de la ſal:y pila del Baptiſmo fol. 6. pag. 1.
¶ Forma para Baptizar à vno.fol. 7. p. 1.
¶ Para adminiſtrar el Sacramento del Matrimonio y como ſeã de preſentar eſcriuir deſpoſar, y velar con arras y anillos, y benbiciones. fol. 11. p. 2.
¶ Para dar la Extremauncion. f. 23. p. 1.
¶ La abſoluciõ plenaria de la Bula. f. 27.
¶ Modo para enterrar. f. 27. pag. 2.
¶ Officio para enterrar niños. fol. 30. p. 1.
¶ Con juros contra tempeſtad, rayos, gra nizo. fol. 33. pag.
¶ Los quatro Euangelios para los conjuros y para ttras deuociones. f. 34, p, 1,
¶ Bendiciõ delos cãpos ſembrados, viñas huertas, y cõjuros para guſano langoſta y otros animales yaues nociuas. f. 36, p, 2,
¶ Bendiciõ de los Roſarios, f, 37, p, 2,
¶ Bendicion de las Roſas, f, 38, p, 2,
¶ Bendicion de las candelas de bien mo morir, fol, 39, pag. 1,

Ben-

TABLA.

¶ Bendicion de las palmas de San Pedro Martyr, fol, 39, pag, 2,
¶ Bendicion de los Eſcapularios, y abitos. fol. 40. pag. 1.
¶ Bendiciō de la cinta de nueſtro Padre San Auguſtin. fol. 40. pag. 2.
¶ Bendicion de los cordones, velas, y panes de San Blas, fol. 41. pag. 1
¶ Bendicion de los panes de S. Nicolas fol. 41. pag. 2.
¶ Las Miſſas de nueſtro Padre San Auguſtin. fol. 45. pag. 1.
¶ Las Miſſas de Sāta Gertrudis. f. 45. p. 2.
¶ Las Miſſas de nueſtro Padre San Vicente Ferrer. fol. 46. pag. 1.

¶ LAVS DEO VIRGINI Matri & fideliſsimo ſeruo ſuo Dominioco, & Beatæ Marię Magdalenę.

¶ En Mexico. En la Empreta de la Viuda, de Diego Lopez Daualos.
Año M. DC. XIIII.

Benedictio Panis.

V. Adiutorium nostrum in nomine domini. R. qui fecit celum et terram. V. Domine exaudi orat^om^ meam. R. V. Dns Vobis cum etc. Oremus.

Dne Sancte pater omnipotens eterne Deus. benedicere digneris hunc panem tua sancta ✠ benedictione, Ut sit omnibus salus mentis et corporis atq contra omnes morbos et universas inimicorum insidias tutamentum, per Dnum Nostrum Jesum Christum panem Vitae qui de celo descendit et tecum Vivit et regnat, in unitate spiritus sancti Deus in secula seculorum. Amen.

Luego rocie el pan con agua bendita.

A

Ala Bendición del pan trae el Pe Delrio en el lib. 6. de Magia cap. 3. y lo trae del concilio Nannetense can 9. y refiere à S. Hieronimo q̃ quenta de S. Hilarion que a todos repartia pan bendito.

BA614
C363m